

委任状

the letter of proxy

葛飾区長 へ

平成 年 月 日

Addressed to the Mayor of Katsushika City

AD (year) (month) (day)

住所 (Address)

本人 氏名 (name)

登録印 Seal Register

(委任者) 通称 (Nickname)

I 氏名のカタカナ表記 name(katakana notation)

※外国人住民の方で通称・氏名のカタカナ表記を登録の方はご記入ください

Nickname or katakana notation that you wish to recorded

生年月日 (Date Of Birth)

電話 (Phone Number)

私は、下記の者を代理人として

I hereby authorize the below mentioned person as my proxy to

1 印鑑登録申請

Apply for Seal Registration

2 印鑑登録廃止届 に関する権限を委任します。

Abolish notification of Seal Registration

3 印鑑登録証亡失届

Lost notification of Seal Registration Card

住所 (Address)

代理人 氏名 (name)

Proxy 生年月日 (Date Of Birth)

※ この委任状は、本人(頼む人)が太枠内をすべて自筆で記入してください。

Inside the black line of Letter of Attorney must be handwritten by principal.

※ 登録する印は、この委任状を記入するときに必ず本人が押印してください。

Seal to be registered must be stamped by principal when filling out the Letter of Attorney

※ (印鑑の紛失等による廃止申請の場合は、登録していた印以外を押印してください。)

To Abolish Seal Registration due to the loss of seal ,Please use seal other than the registered seal.

キリトリ

※ご使用の際は、外側の枠線に沿って切り取ってください。

1. 印鑑登録

Seal registration

- 個人の印鑑登録は、区民事務所又は区役所2階の戸籍住民課で取り扱っています。
We handle personal seal registration in Family Register and Resident Section of city resident office or City Office.

- 登録の手数料は50円です。

Registration fee is 50 yen.

- 印鑑は財産の利害に関係する大切なものですから、登録は本人の申請が原則ですが、やむを得ない場合には代理人による申請もできます。

Because seal is extremely important thing related to interests such as transfers of property, application of the person himself is principle, but, as for the registration, it is possible for application by agent to be unavoidable.

2. 登録できない印鑑

Un-registerable Seals

ア 住民基本台帳に記録されている氏名、氏又は名を表していないもの。

Which does not show the name (both or either of first name and family name) which is on the Basic Residence Registration.

イ 職業、資格等の事項を併せて表しているもの。

Which shows other information of the person such as one's occupation and qualification.

ウ ゴム印その他で変形しやすいもの。(ゴム、エボナイト、連続スタンプ等)

Which may easily change its form (e.g. seals made from rubber or ebonite, or one for continuous use)

エ 印影が、一辺の長さが8ミリメートルの正方形に収まるもの。

又は一辺の長さが25ミリメートルの正方形に収まらないもの。

Which seal-print is smaller than 8mm×8mm square, or is larger than 25mm×25mmsquare.

オ 印影が不鮮明なもの、又は文字の判読が困難なもの。

Which seal-print is unclear or difficult to read.

(ア) 輪郭が無いもの、又は欠損の甚だしいもの。

without a contour or a contour is largely damaged.

(イ) 刻印された氏名の一部が欠損したもの。

the engraved name is partially damaged.

(ウ) 印章そのものを逆に刻印したもの。(凹凸が逆になっているもの。)

engraved the other way round (the name is shown white when stamped).

カ その他、登録する印鑑として適当でないと区長が認めたもの。

Which the Mayor judges to be not eligible for a seal registration.

※外国人住民の方については、詳しくは戸籍住民課住民記録係にお問い合わせください。

When we arrive towards foreign inhabitants, please refer to Family Register and Resident Section inhabitants register in detail.

3. 委任する事項

Authorization affair

・委任する事項は3種類あり、それぞれについて委任状が必要となりますが、委任状の様式は同じものを使用します。

・該当する委任事項に丸をつけてください。(複数可)

委任事項とその内容は

Circle all the numbers that apply.

① 印鑑登録申請 : 印鑑登録を新たに申請するとき

Apply for Seal Registration

② 印鑑登録廃止届 :

Abolish notification of Seal Registration

(1) 既に登録してある印鑑登録を廃止するとき

(2) 登録してある印鑑が亡失、または汚損・毀損・磨滅などで使用できなくなったとき

③ 印鑑登録証亡失届 : 印鑑登録証を紛失したとき

Lost notification of Seal Registration Card